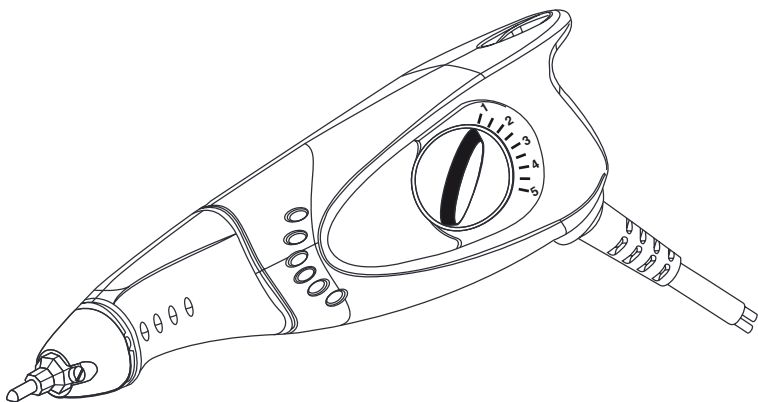


# DREMEL® 290

## ENGRAVER



<b>GB</b>	Original instructions	5	<b>PL</b>	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	32
<b>DE</b>	Übersetzung der originalbedienungsanleitung	6	<b>BG</b>	Превод на оригиналните инструкции	34
<b>FR</b>	Traduction de la notice originale	8	<b>HU</b>	Az eredeti előírások fordítása	37
<b>IT</b>	Traduzione delle istruzioni originali	11	<b>RO</b>	Traducere a instrucțiunilor originale	39
<b>NL</b>	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	13	<b>ET</b>	Algsete juhiste tõlge	41
<b>DA</b>	Oversættelse af betjeningsvejledning	15	<b>LT</b>	Originalių instrukcijų vertimas	43
<b>SV</b>	Översättning av originalinstruktioner	17	<b>SL</b>	Prevod originalnih navodil	45
<b>NO</b>	Oversettelse av originalinstruksjonene	18	<b>LV</b>	Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums	46
<b>FI</b>	Käännös alkuperäisistä ohjeista	20	<b>HR</b>	Prijevod originalnih uputa	49
<b>ES</b>	Traducción de las instrucciones originales	22	<b>SR</b>	Превод оригиналног упутства	50
<b>PT</b>	Tradução das instruções originais	24	<b>MK</b>	Употребени симболи	52
<b>EL</b>	Μεταφραση των πρωτοτυπων οδηγιων	26	<b>SK</b>	Preklad pôvodných pokynov	55
<b>TR</b>	Orijinal yönergelerin çevirisi	29	<b>AR</b>	ترجمة التعليمات الأصلية	58
<b>CS</b>	Překlad originálních pokynů	30			

**EU**

<b>(GB)</b>	EU Original declaration of conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at:*
	Engraver	Article number	
<b>(DE)</b>	EU-Konformitätserklärung (Original)		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die aufgeführten Produkte allen Bestimmungen der unten genannten geltenden Richtlinien und Verordnungen sowie den folgenden Standards entsprechen. Technische Unterlagen erhalten Sie bei:*
	Graveur	Artikelnummer	
<b>(FR)</b>	Déclaration de conformité originale UE		Nous déclarons par la présente, sous notre propre responsabilité, que les produits désignés en conformité avec toutes les dispositions applicables des directives et réglementations répertoriées ci-dessous ainsi qu'avec les normes ci-après. Fiche technique disponible auprès de :*
	Gravierer	Référence article	
<b>(IT)</b>	Dichiarazione di conformità originale UE		Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le clause applicabili delle direttive e alle norme elencate di seguito e sono conformi ai seguenti standard. Documentazione tecnica presso:*
	L'incisore	Codice articolo	
<b>(NL)</b>	Oorspronkelijke EU-conformiteitsverklaring		Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle van toepassing zijnde bepalingen van de onderstaande richtlijnen en voorschriften en voldoen aan de volgende normen. Technisch dossier bij:*
	Graveerpen	Artikelnummer	
<b>(DA)</b>	Original EU-overensstemmelseserklæring		Vi erklærer på eget ansvar, at de angivne produkter opfylder alle gældende bestemmelser i de direktiver og forordninger, der er anført nedenfor, og er i overensstemmelse med følgende standarder. Teknisk fil hos:*
	Graveringsspids	Artikel nummer	
<b>(SV)</b>	EG-originalförsäkran om överensstämmelse		Vi deklarerar härmed att nämnda produkter uppfyller alla direktivens och bestämmelserns tillämpliga villkor som listas nedan och är i enlighet med följande standarder. Teknisk fil på:*
	Gravyrspetsen	Artikelnummer	
<b>(NO)</b>	EU originale samsvarserklæring		Vi erklærer som eneansvarlig at de nevnte produktene er i samsvar med alle gjeldende bestemmelser i direktivene og forskriftene listet nedenfor og at de er i samsvar med følgende standarder. Teknisk fil finnes hos:*
	Graveringsverktøyet	Artikkelnummer	
<b>(FI)</b>	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Vakuutamme omalla vastuullamme, että ilmoitetut tuotteet täyttävät kaikki seuraavien direktiivien ja säännösten sovellettavat vaatimukset ja että ne ovat seuraavien standardien mukaisia. Tekninen asiakirja osoitteessa:*
	Kaivertimen	Tuotenumero	
<b>(ES)</b>	Declaración de conformidad original de la UE		Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que los productos descritos cumplen con todas las disposiciones vigentes de las directivas y regulaciones enumeradas a continuación y están en conformidad con los estándares siguientes. Ficha técnica en:*
	Grabadora	Número de artículo	
<b>(PT)</b>	Declaração de conformidade UE original		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições das diretivas e dos regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à:*
	Gravador	Número do produto	
<b>(EL)</b>	Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα αναφερόμενα προϊόντα ακολουθούν όλες τις σχετικές διατάξεις των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και συμμορφώνονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Αρχείο τεχνικών δεδομένων σε:*
	Χαράκτης	Αριθμός προϊόντος	
<b>(TR)</b>	Orijinal uygunluk AB beyanı		Belirlen ürünlerin direktiflerin tüm geçerli hükümlerine uymak bizim tamamen kendi sorumluluğumuzda ve düzenlemeler aşağıda listelenen ve aşağıdaki standartlara uygundur. Teknik dosya şuradadır:*
	Gravürcü	Madde numarası	
<b>(CS)</b>	Původní EU prohlášení o shodě		Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že uvedené výrobky splňují všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a jsou v souladu s následujícími normami. Technické podklady u:*
	Gravírovací	Číslo článku	
<b>(PL)</b>	Oryginal - Deklaracja zgodności CE		Oświadczamy, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że wskazane produkty spełniają wszystkie obowiązujące postanowienia poniższych dyrektyw i przepisów, a także są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna dostępna w:*
	Grawerce	Numer produktu	
<b>(BG)</b>	ЕС оригинална декларация за съответствие		Декларираме единствено на наша отговорност че посочените продукти съответстват на всички приложими разпоредби на директивите и нормативните актове, посочени по-долу, и отговарят на следните стандарти. Техническо досие на:*
	Инструмент за гравирание	Номер на артикул	
<b>(HU)</b>	EU eredeti megfelelési nyilatkozat		Kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a megjelölt termékek megfelelnek a lent felsorolt irányelvek és előírások valamennyi vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek az alábbi szabványoknak. Műszaki fájl:*
	Gravírozó	Cikkszám	

<b>(RO)</b>	Declaratie de conformitate UE originală		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivei și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
	Sculă de gravare	Număr de identificare	Documentație tehnică la.*
<b>(ET)</b>	Originala EL-vastavusdeklaratsioon		Kinnitame ainuvastutajajena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõiki asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistele normidega.
	Graveerija	Tootenumbr	Tehnilised dokumendid saadaval.*
<b>(LT)</b>	Originali ES atitikties deklaracija		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	Graveris	Gaminio numeris	Techninė dokumentacija saugoma.*
<b>(SL)</b>	EU-izjava o skladnosti		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
	Pripomoček za graviranje	Številka artikla	Tehnična dokumentacija pri.*
<b>(LV)</b>	Originālais deklarācija par atbilstību EK standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	Gravētājs	Izstrādājuma numurs	Tehnisķā dokumentācija no.*
<b>(HR)</b>	Originalna EU izjava o sukladnosti		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim določilima direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
	Alat za graviranje	Kataloški broj	Tehnička dokumentacija se može dobiti kod.*
<b>(SR)</b>	Originalna EU-izjava o usaglašenosti		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim važećim odredbama ispod navedenih direktiva i propisa i da su u skladu sa sledećim standardima.
	Mašina za graviranje	Broj predmeta	Tehnička dokumentacija kod.*
<b>(MK)</b>	Originalna EU-izjava za saobraznost		So celosna odgovornost izjavuvame, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
	Гравер	Број на артикл	Техничка документација кај.*
<b>(SK)</b>	Pôvodnej EU vyhlásenie o zhode		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami.
	Gravírovačka	Vecné číslo	Technické podklady má spoločnosť.*
	<b>290</b>	<b>F0130290..</b>	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EC
			EN 60745-1:2009 / A11:2010 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
			EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 50561:2012
			<b>DREMEL®</b>
			* Bosch Power Tools B.V. (PT-RT/ETQ-EA) Konijnenberg 60 4825 BD Breda The Netherlands
			Jean-Paul Meeuwissen General Manager
			Rob de Bruijn Approval Manager
			 
			Bosch Power Tools B.V., Konijnenberg 60, 4825 BD Breda, The Netherlands 30.05.18

①



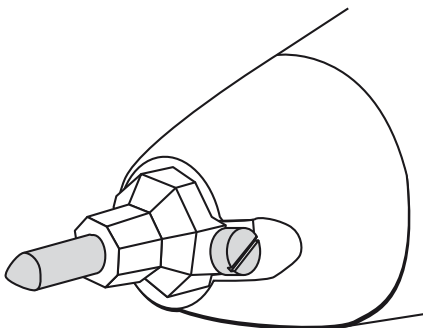
②



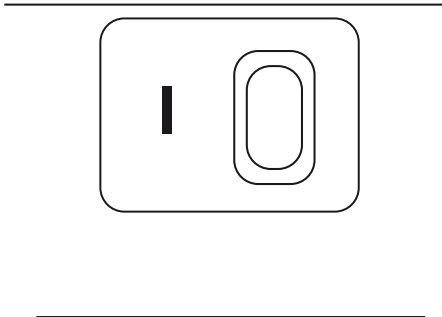
③



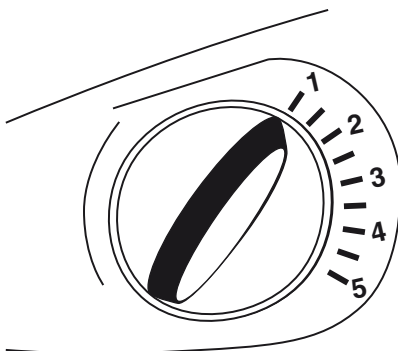
④



⑤



⑥



nošte ochrannou masku proti prachu a použijte, lze-li jej připojit, odsávání prachu či třísek

V případě reklamace zašlete nástroj a/nebo nabíječku v nerozmontovaném stavu spolu s dokladem o koupi vašemu prodejci.

## SPECIFIKACE

Modelové číslo.....290

Napětí.....230 V / 50-60 Hz

Otáčky bez zatížení.....6 000/min

Hmotnost.....0,2 kg

**Bezpečné prodlužovací síťové kabely o zatížitelnosti 5 A použijte úplně rozvinuté.**

**Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí vyznačené na firemním štítku nářadí.**

## POUŽITÍ

### ZAČÍNÁME

Chcete-li gravírovací rydlo používat, musíte nejprve nainstalovat gravírovací hrot. Pro řádné instalování uvolněte nejprve stavěcí šroub na držáku gravírovacího hrotu (4). Gravírovací hrot zasuňte do držáku a pevně utáhněte stavěcí šroub. Musíte se přesvědčit, že stavěcí šroub gravírovací hrot pevně drží. Při výměně uvolněte stavěcí šroub a opořebovaný gravírovací hrot vyjměte (4). Náhradní gravírovací hroty lze zakoupit u odborných prodejců firmy Dremel.

### ZAPNUTO/VYPNUTO

Chcete-li s gravírovacím rydlem pracovat, přepnutím spínače zap/vyp v zadní části nářadí (5) do polohy ON jej zapnete.

### DRŽENÍ NÁŘADÍ

Gravírovací rydlo držte mírně skloněné, jako byste normálně drželi tužku. Nářadí držte lehce a paži si pohodlně opírejte o stůl. Při gravírování na nástroj netlačte. Hrot vedte po materiálu lehce, o trochu pomaleji než jako při normálním psaní.

### HLOUBKA RYTÍ

Knoflíkem voliče na boku gravírovacího rydla nastavujete výšku zdvihu a tím hloubku rytí (6). Knoflík by se neměl přepínat, když je nářadí vypnuté (OFF). Osvědčuje se empirické pravidlo, nastavit nejnižší stupeň, který vám ještě umožňuje dosáhnout požadovanou hloubku vrypu. Abyste se s tím seznámili, vyzkoušejte si různá nastavení na kouscích odpadního materiálu.

**UPOZORNĚNÍ:** Při intenzivním používání si pozitivní aretace indikátoru spojeného s knoflíkem voliče hloubky vrypu začne opotřebovávat a stává se méně výraznou. To se očekává a nesignalizuje to chybnou funkci gravírovacího rydla.

**UPOZORNĚNÍ:** Gravírovací hrot dodávaný s gravírovacím rydlem je z chromové oceli. Nepoužívejte rydlo ke gravírování elektronických nosičů (médii), jako jsou CD, DVD atd. Gravírování takových materiálů může nosiče (média) poškodit.

## SERVIS A ZÁRUKA

Doporučujeme provádět veškerý servis nástroje v servisním centru Dremel.

Na tento produkt Dremel se vztahuje záruka podle nařízení platných v příslušné zemi. Na poškození v důsledku běžného opotřebení, nadměrného zatížení nebo nesprávného zacházení se záruka nevztahuje.

## KONTAKTUJTE SPOLEČNOST DREMEL

Další informace o servisu a záruce, sortimentu, podpoře a lince hotline společnosti Dremel naleznete na webových stránkách [www.dremel.com](http://www.dremel.com).

## HLUK A VIBRACE

Hladina akustického výkonu (směrodatná odchylna 3 dB) dB(A)	86,0
Hladina akustického tlaku (směrodatná odchylna 3dB) dB(A)	97,0
Vibrace (prostorový vektorový součet) m/s <sup>2</sup>	7,7
Neurčitost vibrací K m/s <sup>2</sup>	1,5

**UPOZORNĚNÍ:** Prohlašovaná celková hodnota vibrací se měří v souladu se standardní zkušební metodou a může být použita pro srovnání jednotlivých nástrojů mezi sebou. Může být také použita k předběžnému stanovení vystavení.

Vibrace vznikající při konkrétním použití elektrického nástroje se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty, a to v závislosti na způsobu použití nástroje. Proveďte odhad míry rizika v konkrétních podmínkách používání a stanovte odpovídající bezpečnostní opatření pro osobní ochranu (vezměte v úvahu veškeré části provozního cyklu, tj. kromě doby spuštění nástroje například i dobu, kdy je nástroj vypnutý, a dobu, kdy běží naprázdno).

## ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

Nástroj, příslušenství a obaly by měly být tříděny za účelem recyklace.

### POUZE PRO ZEMĚ EU (3)

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a její implementace v národních zákonech musí být vyřazena elektrická nářadí shromažďována odděleně a likvidována způsobem šetrným k životnímu prostředí.

## PL

## UŻYWANE SYMBOLE

- 1 NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ
- 2 KONSTRUKCJA KLASY II
- 3 NIE WYRZUCAĆ ELEKTRONARZĘDZI WRAZ Z ODPADAMI Z GOSPODARSTWA DOMOWEGO

## OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI

**OSTRZEŻENIE** NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ORAZ CAŁĄ INSTRUKCJĘ

*Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń oraz instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Ostrzeżenia oraz instrukcje należy*

**zachować do wykorzystania w przyszłości.** Pojęcie „elektronarzędzie” używane we wszystkich ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych prądem (z przewodem zasilającym) lub na baterię (bezprowadowe).

## BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a. Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić jego dobre oświetlenie. *Nieuporządkowane i nieoświetlone miejsce pracy może być przyczyną wypadków.*
- b. Nie należy używać elektronarzędzi w środowiskach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się na przykład łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. *W trakcie pracy elektronarzędziami powstają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.*
- c. Podczas pracy elektronarzędzie należy trzymać z daleka od dzieci i innych osób. *Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.*

## BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a. Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi elektronarzędziami. *Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*
- b. Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. *Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy ciało jest uziemione.*
- c. Elektronarzędzia należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią. *Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.*
- d. Nie obciążać przewodu. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, zawieszania narzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda. *Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- e. Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz, należy korzystać z przedłużacza przystosowanego do pracy na wolnym powietrzu. *Użycie kabla dopuszczonego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f. Jeżeli nie można uniknąć użytkowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy korzystać ze źródła zasilania chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). *Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

## BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a. Należy zachować ostrożność, kierować się rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać urządzenia w przypadku zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Moment nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*
- b. Należy zawsze nosić osobiste wyposażenie ochronne. Należy zawsze nosić okulary ochronne. *Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty robocze, hełm ochronny lub słuchawki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.*
- c. Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed włożeniem wtyczki należy upewnić się, czy przełącznik jest wyłączony. *Przenoszenie elektronarzędzi z palcem połączonym na przełączniku lub podłączanie do prądu włączonych elektronarzędzi może doprowadzić do wypadków.*
- d. Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć

narzędzie nastawcze i klucz. *Narzędzie lub klucz pozostawiony w ruchomej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*

- e. Nie sięgać przesadnie daleko. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. *Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola narzędzia w nieprzewidywalnych sytuacjach.*
- f. Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. *Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych elementów. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.*
- g. Jeżeli narzędzia dostosowane do podłączenia odcięcia i poboru pyłów, to należy dopilnować, aby zostały one podłączone i były odpowiednio używane. *Użycie narzędzi do poboru pyłów może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłami.*

## UŻYTKOWANIE I PRZECHOWYWANIE ELEKTRONARZĘDZIA

- a. Elektronarzędzia nie należy przeciążać. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego projektu. *Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.*
- b. Nie należy używać elektronarzędzia, którego wyłącznik/wyłącznik nie działa. *Elektronarzędzie, którego nie można wyłączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*
- c. Przed regulacją narzędzia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.*
- d. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać, aby uruchamiały go osoby nie znające tego elektronarzędzia i instrukcji. *Elektronarzędzia używane przez osoby nieprzeszkolone stwarzają zagrożenie.*
- e. O elektronarzędzia należy dbać. Należy kontrolować, czy nie nastąpiło przestawienie lub zacięcie ruchomych części, uszkodzenie części lub inny stan, który może wpływać na działanie elektronarzędzi. *W przypadku uszkodzenia elektronarzędzie należy oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.*
- f. Osprzęt tnący powinien być zawsze ostry i czysty. *Prawidłowo przechowywane akcesoria tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się blokują i łatwiej się je prowadzi.*
- g. Elektronarzędzie, wyposażenie dodatkowe, osprzęt itp. należy wykorzystywać zgodnie z podanymi instrukcjami oraz w sposób określony dla konkretnego rodzaju elektronarzędzia, uwzględniając warunki pracy oraz projekt jaki należy wykonać. *Użycie elektronarzędzia do innych prac niż przewidziane może być niebezpieczne.*

## SERWIS

- a. Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko osobom wykwalifikowanym i używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. *To gwarantuje, że bezpieczeństwo zostanie zachowane.*



**NIE NALEŻY OBRABIAĆ MATERIAŁU ZAWIERAJĄCEGO AZBEST** (azbest jest rakotwórczy)



**W PRZYPADKU, GDY PODCZAS PRACY URZĄDZENIA POWSTAJĄ SZKODLIWE DLA ZDROWIA, ŁATWOPALNE LUB WYBUCHOWE PYŁY, NALEŻY ZASTOSOWAĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI**

**OCHRONNE** (niektóre pyły są rakotwórcze); zaleca się używanie maski przeciwpyłowej, a po zakończeniu pracy odsysanie pyłu i wirów

## DANE TECHNICZNE

Numer modelu . . . . . 290  
Napięcie znamionowe . . . . . 230 V / 50–60 Hz  
Prędkość bez obciążenia . . . 6000/min  
Masa . . . . . 0,2 kg

Należy stosować całkowicie rozwinięte i bezpieczne kable odpowiednie dla prądu 5 A.  
Należy zawsze upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada wartości napięcia określonej na tabliczce znamionowej narzędzia.

## UŻYTKOWANIE

### URUCHAMIANIE

Aby rozpocząć pracę z grawerką, należy najpierw zainstalować frez do grawerowania. Aby zamontować frez, należy poluzować śrubę dociskową znajdującą się na uchwyście frezu grawerki (rysunek 4). Umieścić frez w uchwycie frezu i mocno dokręcić śrubę dociskową. Bardzo istotne jest, aby sprawdzić, czy śruba dokręcona jest na tyle mocno, aby frez osadzony był stabilnie w uchwycie. Aby wymienić zużyty frez do grawerowania, należy poluzować śrubę dociskową i wyjąć frez (rysunek 4). Zapasowe frezy do grawerowania można nabyć u dealera marki Dremel.

### WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Aby rozpocząć pracę z grawerką, należy ją włączyć, przesuwając włącznik znajdujący się na końcu narzędzia w położenie „ON” (rysunek 5).

### TRZYMANIE NARZĘDZIA

Trzymać grawerkę pod niewielkim kątem, tak jak zwykle trzyma się ołówek. Uchwycić lekko narzędzie, opierając jednocześnie rękę na stole w wygodnej pozycji. Podczas grawerowania nie należy zbyt mocno przyciskać. Delikatnie prowadzić frez po materiale nieco wolniej niż przy normalnej prędkości pisania.

### GŁĘBOKOŚĆ GRAWEROWANIA

Pokrętło regulacyjne znajdujące się z boku obudowy grawerki reguluje długość suwu, a tym samym głębokość grawerowania (rysunek 6). Pokrętło nie jest przeznaczone do tego, by stosować je jako wyłącznik. Dobrą i sprawdzoną praktyką jest wybranie najniższego ustawienia, przy którym można osiągnąć żądaną głębokość grawerowania. Aby zapoznać się z pracą narzędzia, można spróbować zastosować różne ustawienia na materiałach odpadowych.

*UWAGA: Przy intensywnym stosowaniu, wskaźnik blokady związany z pokrętkiem regulacji głębokości będzie się zacierał i stawał coraz mniej widoczny. Jest to zjawisko, którego należy się spodziewać i nie traktować jako wady grawerki.*

*UWAGA: Frez do grawerowania dostarczony wraz z grawerką jest wykonany ze stali węglkowej. Nie należy grawerować na nośnikach elektronicznych takich jak płyty CD, DVD itp. Grawerowanie na tych nośnikach może spowodować ich uszkodzenie.*

## SERWIS I GWARANCJA

Zalecamy, aby serwis narzędzia odbywał się tylko w Dziale Serwisu Bosch.

Produkt Dremel jest objęty gwarancją zgodną z przepisami międzynarodowymi/krajowymi; gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku normalnego zużycia elementów, przeciążenia lub nieprawidłowego użytkowania. W przypadku reklamacji, należy wysłać niezdemontowane narzędzie lub ładowarkę wraz z dowodem zakupu do sprzedawcy.

### KONTAKT Z PRODUCENTEM MARKI DREMEL

Więcej informacji dotyczących serwisowania i gwarancji, asortymentu marki Dremel, obsługi technicznej i infolinii znajduje się na stronie [www.dremel.com](http://www.dremel.com).

## HAŁAS I WIBRACJE

Poziom ciśnienia akustycznego (odchylenie standardowe: 3 dB) dB(A)	86,0
Poziom mocy akustycznej (odchylenie standardowe: 3dB) dB(A)	97,0
Wibracje (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem triax) m/s <sup>2</sup>	7,7
Niepewność wibracji K m/s <sup>2</sup>	1,5

*UWAGA: Określony całkowity poziom drgań został zmierzony przy użyciu standardowej metody testowej i może być wykorzystywany w zakresie porównywania narzędzi. Wartość ta może również zostać wykorzystana w zakresie opracowania wstępnej analizy narażenia.*

Drgania emitowane podczas faktycznego używania elektronarzędzia mogą różnić się od ich wartości przedstawionych w instrukcji, ponieważ zależą od sposobu korzystania z narzędzia.

Należy przeprowadzić ocenę ryzyka w rzeczywistych warunkach używania oraz określić środki bezpieczeństwa, które należy przedsięwziąć dla własnej ochrony (należy uwzględnić wszystkie etapy cyklu operacyjnego, w tym czas, kiedy urządzenie jest wyłączone oraz kiedy pracuje na biegu jałowym, jako etapy uzupełniające cykl, oprócz czasu uruchomienia).

## USUWANIE ODPADÓW

Przyrząd, akcesoria oraz opakowanie należy posortować, aby umożliwić ich recykling, który sprzyja ochronie środowiska.

### TYLKO DLA PAŃSTW NALEŻĄCYCH DO UE ③

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

**BG**

## ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ

- ① ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ
- ② КОНСТРУКЦИЯ КЛАС II
- ③ НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ ПРИ БИТОВИТЕ ОТПАДЪЦИ